



EVINRUDE Johnson



ENGLISH

Starter Assembly P/N 398036

Safety Considerations

The instructions will alert you to certain things you should do very carefully. If you don't you could . . .

- hurt yourself, or bystanders
- hurt boat operator, passengers
- damage the machinery

Safety symbol, , appears next to information to prevent you and others from being hurt.

Note symbol, , appears next to information important to keep machinery from being damaged.

IMPORTANT: The important safeguards and instructions appearing in these directions cannot cover all possible conditions or situations that occur. The person following these directions must use common sense, caution and care.

Product Reference & Illustration

When reference is made to a brand name, product or specific tool, an equivalent product may be used in place of the referred to product. Substitute products used must have equivalent characteristics, including type, strength, and material. Incorrect substitution may result in product malfunction and possible injury to the operator and/or passengers.

All photographs and illustrations used may not necessarily depict actual models or equipment, but are intended only for reference. Specifications used are based on the latest product information available at the time of publication.

NORGE

Starterenhet P/N 398036

Sikkerhetshensyn

Disse anvisningene må følges meget nøye. Hvis ikke kan . . .

- du selv eller folk i nærheten bli skadet
- båtfører eller passasjerer bli skadet
- motoren bli skadet

Sikkerhetssymbolet, , står angitt ved siden av opplysninger som er viktige for å hindre at du selv eller andre blir skadet.

Symbolet, , står angitt ved siden av opplysninger som er viktige for å hindre at maskineriet blir skadet.

VIKTIG: De sikkerhetsforanstaltninger og anvisninger kan ikke dekke alle mulige forhold og situasjoner. Den som følger veiledningen, må bruke sunn sans og være forsiktig og omhyggelig.

Produkt referanse og illustrasjon

Hvor det gjøres henvisning til et et varenavn, produkt eller spesifikt verktøy, kan det brukes et tilsvarende produkt. Slike produkter må ha nøyaktig samme egenskaper, inkludert type, styrke og materiale. En feilaktig erstatning kan resultere i at produktet fungerer dårlig med fare for at fører og/eller passasjerer kan komme til skade.

Alle fotografier og illustrasjoner som anvendes stemmer ikke alltid med de aktuelle modeller eller utstyr, men er bare ment som referanse basert på siste tilgjengelige produktinformasjon før utgivelsen.

ESPAÑOL

Conjunto de Arranque P/N 398036

Consideraciones de Seguridad

Estas instrucciones lo alertarán hacia ciertas cosas que usted deberá hacer muy cuidadosamente. Si usted no las hace, podría . . .

- herirse o herir a los espectadores
- herir al operador de la embarcación o a los pasajeros
- dañar la maquinaria

El símbolo de seguridad, , que aparece junto a información importante, es para evitar que usted u otras personas se hieran.

El símbolo, , que aparece junto a información importante, es para evitar que usted u otras personas se hieran.

IMPORTANTE: Las importantes salvaguardas e instrucciones que aparecen en estas direcciones no pueden abarcar todas las condiciones o situaciones posibles que ocurran. La persona que siga estas direcciones debe utilizar el sentido común, precaución y cuidado.

Referencia a Productos e Ilustraciones

Cuando nos referimos a una marca, producto o herramienta específica, un equivalente podrá ser usado en lugar del producto referido. Los productos usados como sustitutos deberán tener características equivalentes, incluyendo tipo, resistencia y material. El substituir incorrectamente podrá resultar en el mal funcionamiento del producto y en posibles heridas al operador y/o a los pasajeros.

Todas las fotografías, ilustraciones y especificaciones empleadas, puede que de hecho no representen los modelos o equipos reales; su empleo lleva la intención de usarlos únicamente como referencia. Las especificaciones usadas están basadas en las últimas informaciones disponibles en el momento de la publicación.

DEUTSCH

Handstarter P/N 398036

Hinweise für die Sicherheit

Diese Anleitungen sollen Sie auf bestimmte Dinge aufmerksam machen, die Sie mit äußerster Sorgfalt durchführen sollten. Bei Nichtbeachtung könnten Sie . . .

- sich selbst oder Umstehende verletzen
- den Skipper oder Bootsinsassen verletzen
- mechanische Teile beschädigen

Das Sicherheitssymbol, , steht neben wichtigen Hinweisen, die Sie und andere vor Verletzungen bewahren sollen.

Das Symbol, , steht neben wichtigen Hinweisen, die die mechanischen Teile vor Beschädigung bewahren sollen.

WICHTIG: Die Schutzmassnahmen und Anweisungen können nicht alle Umstände oder Situationen decken. Die Person, die diese Richtlinien befolgt, muß vernünftig, vorsichtig und sorgfältig vorgehen.

Verweise auf Produkte und Abbildungen

Wenn auf einen Markennamen, ein Markenzeichen oder ein Spezialwerkzeug hingewiesen wird, kann ein gleichwertiges Erzeugnis verwendet werden. Die Ersatzprodukte müssen jedoch die gleichen Eigenschaften (Type, Stärke und Material) aufweisen. Die Verwendung eines falschen Teils kann zu Verletzungen des Skippers und/oder der Bootsinsassen führen.

Photos und Abbildungen zeigen nicht unbedingt das jeweilige Modell bzw. die Ausrüstung, sondern dienen lediglich zur Erklärung. Die technischen Daten beziehen sich auf die letzte gültige Produktinformation zum Zeitpunkt der Veröffentlichung.

SUOMI

Käynnistinasennelma P/N 398036

Turvallisuusohjeet

Nämä ohjeet on tarkoitettu saamaan sinut suorittamaan tietyt tehtävät erittäin huolellisesti. Ellet tee näin, saatat . . .

- vahingoittaa itseäsi tai sivullisia
- vahingoittaa veneen ohjaajaa tai matkustajia
- vaurioittaa konetta

Variotusmerkki, , tiedotuksen vieressä, joka on erittäin tärkeä koneen vaurioitumisen estämiseksi.

Huomiomerkki, , esitetään tiedotuksen vieressä, joka on erittäin tärkeä koneen vaurioitumisen estämiseksi.

TÄRKEÄÄ: Näissä ohjeissa annetuissa turvavaroituksissa ja ohjeissa ei voida ennakoita kaikkia mahdollisia olosuhteita tai tilanteita. Näitä ohjeita noudattavan henkilön on käytettävä harkintaa, huolellisuutta ja varovaisuutta.

Viitaukset tuotteeseen & kuvat

Tuotteen merkkiin, tuotteeseen tai erityiseen työkaluun viitattaessa vastaavanlaisia tuotteita voidaan käyttää viitteessä mainitun tuotteen sijasta. Vastaavanlaisia tuotteita käytettäessä niiden ominaisuuksien tyyppi, vahvuus ja materiaali mukaanluettuna on vastattava alkuperäisiä tuotteita. Värien tarvikkeiden käyttö voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen ja mahdollisesti koneen käyttäjän ja/tai matkustajien loukaantumiseen.

Valokuvat, piirrokset ja erittelyt, joita on käytetty, eivät välttämättä kuvaa olemassa olevia malleja tai laitteita, vaan ne on tarkoitettu ainoastaan viitteeksi perustuen viimeisiin painatusten aikana saatavissa oleviin tuotetietoihin.

SVENSKA

Startenhet P/N 398036

Säkerhetssynpunkter

Dessa instruktioner avser ett göra dig uppmärksam på vissa åtgärder som bör företas med största omsorg. I annat fall riskerar du att . . .

- skada dig själv eller någon i din omgivning
- skada båtens förare eller passagerare
- skada maskineriet

Säkerhetssymbolen, , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att du eller andra åsamkas skada.

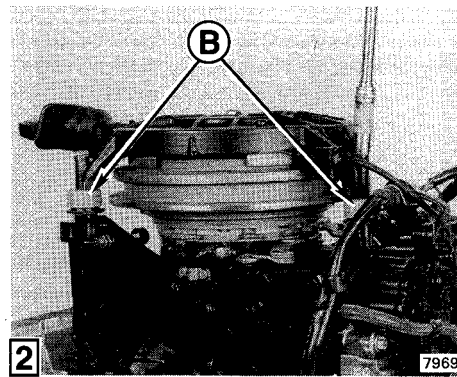
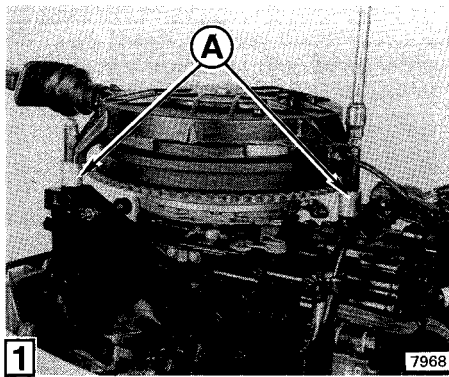
Observera-symbolen, , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att maskineriet skadas.

OBSERVERA: De skyddsanordningarna och anvisningarna kan inte täcka allt vad beträffar omständigheter eller situationer. Den som följer dessa föreskrifter måste ta bruk av sitt sunda förnuft, försiktighet samt omsorg.

Produktreferens och illustration

När hänvisning görs till märkesnamn, produkt eller visst verktyg, kan en motsvarande produkt användas. De ersättningsprodukter måste ha likvärdiga egenskaper, inklusive styrka, typ och material. Felsktigt utbyte kan medföra att produkten blir defekt och ev. orsaker skador på förare och/eller passagerare.

Alla fotografier och illustrationer behöver nödvändigtvis inte vara av den aktuella modellen eller utrustningen, men är avsedda som referens och baseras på den senast tillgängliga produktinformationen vid tiden för publiceringen.



ENGLISH

Preface

This manual starter assembly is designed to replace the production starter on 1978 and later *Evinrude*® and *Johnson*® 18 through 35 rope start models. The starter assembly will fit on 1978 through CU models by adding a P/N 333073 spacer under each leg. On CC and later models, the starter assembly mounts directly on cushion mounts.

Installation of Starter Assembly

1. Remove original starter assembly following procedures outlined in service manual for model being serviced.

1 2. a. **1978 through CU models** - Install long screws through rear and starboard starter legs. Install short screw through port starter leg. Install spacers **A** on screws. Align starter assembly with mounting holes and tighten screws to a torque of 11-14 N·m (8-10 ft. lbs.).

2 2. b. **CC and later models** - Mount new starter assembly directly on cushion mounts **B**. Install long screws through rear and starboard starter legs. Install shorter screw through the port starter leg. Tighten screws to a torque of 11-14 N·m (8-10 ft. lbs.).

NORGE

Forord

Denne manuelle starterenheten er konstruert som erstatning for starteren som ble produsert til bruk på 1978 og senere *Evinrude*® og *Johnson*® 18 til 35 modeller med taustart. Starterenheten vil passe til 1978 og CU modellene når et P/N 333073 mellomlegg settes under hvert støtte. På CC og senere modeller monteres starterenheten direkte på putemonteringer.

Montering av startenheten

1. Fjern den originale starterenheten ifølge prosedyrene i håndboken som tilhører motoren.

1 2. a. **1978 og CU modellene** - Monter de lange skruene gjennom de bakerste starterstøttene og støtten på styrbord side. Monter den korte skruen gjennom starterstøtten på babord side. Sett mellomleggene **A** på skruene. Sett starterenheten på linje med monteringshullene og stram skruene til et moment på 11-14 N·m (8-10 ft. lbs.).

2 2. b. **CC og senere modeller** - Monter den nye starterenheten direkte på putemonteringen **B**. Monter de lange skruene gjennom de bakerste starterstøttene og starterstøtten på styrbord side. Monter den korte skruen gjennom starterstøtten på babord side. Stram skruene til et moment på 11-14 N·m (8-10 ft. lbs.).

ESPAÑOL

Prefacio

Este conjunto de arranque manual fue diseñado para reemplazar el arranque de producción en los modelos de 1978 y posteriores *Evinrude*® y *Johnson*® del 18 al 35, de arranque manual. El conjunto de arranque le servirá a los modelos desde 1978 al "CU" agregándole el espaciador P/N 333073 debajo de cada pata. En los modelos "CC" y posteriores, el conjunto de arranque es montado directamente sobre los montantes de amortiguación.

Instalación del Conjunto de Arranque

1. Remueva el conjunto de arranque original siguiendo el procedimiento delineado en el manual de servicio correspondiente al modelo que está siendo reparado.

1 2. a. **Modelos de 1978 al CU** - Instale los tornillos largos por entre las patas del arranque traseras del lado estribor. Inicie el tornillo corto por entre la pata del arranque del lado babor. Instale los espaciadores **A** en los tornillos. Alinee el conjunto de arranque con los agujeros de montaje y apriete los tornillos a una torsión de 11-14 N·m (8-10 lbs. pie).

2 2. b. **Modelos "CC" y posteriores** - Monte el conjunto de arranque nuevo directamente sobre los montantes de amortiguación **B**. Instale los tornillos largos a través de las patas del arranque traseras del lado estribor. Instale el tornillo corto a través de la pata del arranque del lado babor. Apriete los tornillos a una torsión de 11-14 N·m (8-10 lbs. pie).

DEUTSCH

Vorwort

Dieser Handstarter ersetzt das Serienmodell bei folgenden Motoren: *Evinrude*® und *Johnson*® 1978 und spätere, Seilstartmodelle 18 bis 35. Der Starter lässt sich auch bei den Modellen 1978 bis CU einbauen, wenn unter jeden Montagefuß eine Scheibe P/N 333073 gelegt wird. Bei den Modellen CC und später wird der Handstarter direkt auf den Gewindeblöcken montiert.

Montage des Handstarters

1. Alten Starter entsprechend den Anleitungen im jeweiligen Werkstatthandbuch entfernen.

1 2. a. **Modelle 1978 bis CU** - Lange Schrauben in die beiden hinteren Montagefüsse einsetzen. Kurze Schraube in den Montagefuß an Backbord einsetzen. Schrauben mit Abstandsstücken **A** versehen. Starter auf die Montagebohrungen ausrichten und Schrauben mit einem Drehmoment von 11-14 N·m (8-10 ft. lbs.) anziehen.

2 2. b. **Modelle CC und später** - Neuen Starter direkt auf den Gewindeblöcken **B** montieren. Lange Schrauben in die hinteren Montagefüsse an Steuerbord und Backbord einsetzen. Kurze Schraube in den Montagefuß an Backbord schieben. Schrauben mit einem Drehmoment von 11-14 N·m (8-10 ft. lbs.) anziehen.

SUOMI

Johdanto

Tämä käsikäynnistinasennelmä on tarkoitettu tuotantokäynnistimen korvaamiseen vuoden 1978 ja myöhemmissä *Evinrude*® - ja *Johnson*® -moottoreiden 18 - 35 käsikäynnisteissä malleissa. Käynnistinasennelmä sopii vuodeln 1978 kaikkiin CU-malleihin lisäämällä P/N 333073 välike kunkin tukijalan alle. CC- ja myöhemmissä malleissa käynnistinasennelmä kiinnitetään suoraan kiinnitystyynyjien päälle.

Käynnistinasennelman asennus

1. Ota pois alkuperäinen käynnistinasennelmä huollettavaa mallia koskevassa huoltokäsikirjassa selostettujen toimenpiteiden mukaisesti.

1 2. a. **Vuoden 1978 kaikki CU-mallit** - Asenna pitkät ruuvit taka- ja oikeanpuoleisten käynnistimen tukijalkojen läpi. Asenna lyhyt ruuvi vasemmanpuoleisen käynnistimen tukijalan läpi. Asenna välikkeet **A** ruuveihin. Aseta käynnistinasennelmä linjaan kiinnitystreikien kanssa ja kiristä ruuvit momenttiin 11-14 N·m (8-10 ft. lbs.).

2 2. b. **CC- ja myöhemmät mallit** - Kiinnitä uusi käynnistinasennelmä suoraan kiinnitystyynyjien **B** päälle. Asenna pitkät ruuvit taka- ja oikeanpuoleisten käynnistimen tukijalkojen läpi. Asenna lyhempä ruuvi vasemmanpuoleisen käynnistimen tukijalan läpi. Kiristä ruuvit momenttiin 11-14 N·m (8-10 ft. lbs.).

SVENSKA

Förord

Denna manuella startenhet är utformad för att ersätta original-startenheten på 1978 och senare *Evinrude*® och *Johnson*® 18 t.o.m. 35 ryckstartade modeller. Startenheten passar på 1978 t.o.m. CU modeller genom att lägga till en P/N 333073 distans under varje ben. På CC och senare modeller monterar startenheten direkt på kuddarna.

Montering av startenhet

1. Demontera original-startenheten följande anvisningarna beskrivna i verkstadshandboken för den modellen.

1 2. a. **1978 t.o.m. CU modeller** - Sätt i de långa skruvarna genom de bakre benen och styrbords ben. Sätt i de korta skruvarna genom babords ben. Montera distanserna **A** på skruvarna. Sätt startenheten i linje med fästhål och dra åt skruvarna med ett moment av 11-14 N·m (8-10 ft. lbs.).

2 2. b. **CC och senare modeller** - Montera nya startenheten direkt på kuddarna **B**. Sätt i de långa skruvarna genom de bakre benen och styrbords ben. Sätt i de korta skruvarna genom babords ben. Montera distanserna på skruvarna. Dra åt skruvarna med ett moment av 11-14 N·m (8-10 ft. lbs.).

Ce lanceur manuel est destiné à remplacer le lanceur de série des modèles à lanceur manuel 18 à 35 *Evinrude*® et *Johnson*® 1978 et ultérieurs. Il est possible de monter ce lanceur sur les modèles 1978 à CU en ajoutant une cale d'écartement P/N 333073 sous chaque bras. Sur les modèles CC et ultérieurs, le lanceur est monté directement sur les supports de montage élastiques.

Montage du lanceur

1. Enlevez le lanceur d'origine en suivant les procédures décrites dans le Manuel d'entretien correspondant au modèle concerné.

1 2. a. Modèles 1978 à CU - Montez les longues vis à travers les bras arrière et tribord. Montez la petite vis à travers le bras babord du lanceur. Montez les cales d'écartement (A) sur les vis. Alignez l'avvatore, installer i distanziatori (A) sulle viti. Allineare l'avvatore coi fori di montaggio e serrare le viti a 11-14 N-m (8-10 ft. lbs.).

2 2. b. Modèles CC et ultérieurs - Montez directement le nouveau lanceur sur les supports de montage élastiques (B). Montez les longues vis à travers les bras arrière et tribord du lanceur. Serrez les vis à 11-14 N-m (8-10 ft. lbs.).

Questo avvatore manuale sostituisce l'avvatore montato di serie sui modelli *Evinrude*® e *Johnson*® dal 18 al 35 ad avviamento manuale, dal 1978 in su. L'avvatore si adatta ai modelli dal 1978 a CU aggiungendo un distanziatore P/N 333073 sotto ogni piede. Sui modelli CC e seguenti, l'avvatore si monta direttamente su supporti di gomma.

Installazione dell'avvatore

1. Togliere l'avvatore originale attenendosi alle istruzioni contenute nel manuale di assistenza e relative al modello sul quale si lavora.

1 2. a. Modelli dal 1978 a CU - Installare le viti lunghe nei piedi posteriore e tribordo dell'avvatore. Installare la vite corta nel piede babord dell'avvatore. Installare i distanziatori (A) sulle viti. Allineare l'avvatore coi fori di montaggio e serrare le viti a 11-14 N-m (8-10 ft. lbs.).

2 2. b. Modelli CC e seguenti - Montare il nuovo avvatore direttamente sui supporti di gomma (B). Installare le viti lunghe nei piedi posteriore e tribordo dell'avvatore. Installare la vite corta nel piede babord dell'avvatore. Serrare le viti a 11-14 N-m (8-10 ft. lbs.).

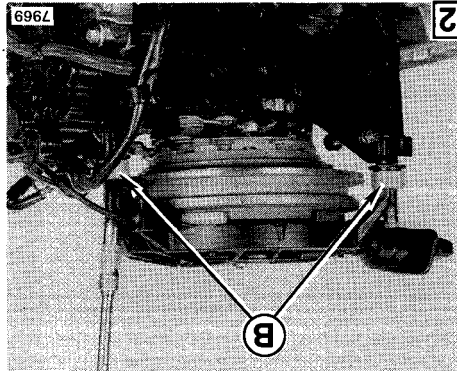
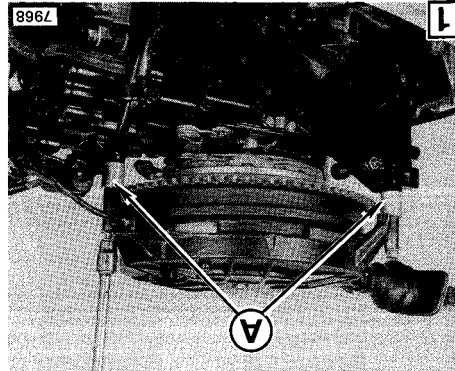
Deze handstarter is bedoeld als vervanging van de oorspronkelijke starter op *Evinrude*® en *Johnson*® buitenboordmotormodellen 18 t/m 35 met startkoord van 1978 en later. Deze starter past op modellen van 1978 t/m CU wanneer onder elke arm tussenring P/N 333073 wordt aangebracht. Op CC en latere modellen wordt de starter direct op de buffersteunen gemonteerd.

Installeren van de starter

1. Verwijder de oorspronkelijke starter volgens de procedures in de technische handleiding van het desbetreffende model.

1 2. a. Model 1978 t/m CU - Monteer de lange schroeven door de starterarmen aan de achterkant en aan stuurboord. Monteer de korte schroef door de starterarm aan bakboord. Monteer tussenringen (A) op de schroeven. Houd de starter boven de montagegaten en draai de schroeven vast tot een torsie van 11-14 N-m (8-10 ft. lbs.).

2 2. b. Model CC en latere modellen - Monteer de nieuwe starter direct op buffersteunen (B). Monteer de lange schroeven door de starterarmen aan de achterkant en aan stuurboord. Monteer de korte schroef door de starterarm aan bakboord. Draai de schroeven vast tot een torsie van 11-14 N-m (8-10 ft. lbs.).





FRANCAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

Lanceur P/N 398036

Instructions de sécurité

Ces instructions attireront votre attention sur certains points devant être exécutés avec précaution. Respectez-

- de vous blesser ou de blesser votre entourage
- d'endommager le pilote ou les passagers du bateau
- de blesser le pilote ou les passagers du bateau
- d'endommager des pièces mécaniques

Le symbole de Sécurité, , signale des informations importantes destinées à éviter des blessures à vous-même et à votre entourage.

Le symbole  "Note" signale des informations importantes destinées à éviter des dommages aux pièces mécaniques.

IMPORANT: Les précautions et instructions décrites dans ce document ne peuvent couvrir toutes les situations possibles. Le lecteur devra faire preuve de bon sens, de prudence et d'attention.

Références produits et illustrations

Pour toute référence à une marque déposée, à un produit ou à un outil spécifique, il vous est loisible d'utiliser un produit équivalent. Les produits de substitution doivent présenter des caractéristiques identiques quant au type, à la résistance et au matériau. Une substitution incorrecte peut causer des défaillances et mettre en danger le pilote et/ou les passagers. Les photographies et illustrations ne correspondent pas nécessairement aux modèles ou à l'équipement en service; elles sont données au seul titre de référence et sont basées sur les informations les plus récentes disponibles à la date de la publication.

Aviatore P/N 398036

Norme di sicurezza

Le presenti istruzioni richiamano l'attenzione sulla necessità di procedere a determinate operazioni con estrema cautela. In caso contrario, si potrebbe

- rimanere feriti, o ferire i presenti
- provocare ferite al pilota del motoscafo o al passeggeri
- danneggiare le apparecchiature

Il simbolo di pericolo, , accompagna, le informazioni atte ad evitare di rimanere feriti.

Il simbolo  "Nota" compare accanto alle informazioni atte a prevenire danni al motore e alle apparecchiature.

IMPORANTE: Le norme di sicurezza e istruzioni non possono ricoprire tutte le condizioni possibili. Per cui la persona che si riferisce a queste spiegazioni dovrà fare prova di buon senso, di cautela e di attenzione.

Riferimenti a prodotti e illustrazioni

Ogni qualvolta viene fatto riferimento ad un marchio di fabbrica, ad un prodotto o ad un particolare utensile, al posto del prodotto menzionato si può utilizzare uno equivalente. I prodotti devono presentare caratteristiche analoghe in fatto di tipo, resistenza, materiale. L'uso di prodotti inadeguati può dar luogo a malfunzionamento del medesimo, con conseguente pericolo di ferite per il pilota e/o i passeggeri. Le fotografie e illustrazioni non si riferiscono necessariamente a modelli o attrezzature esistenti, ma sono intese a scopo di riferimento. Si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della pubblicazione.

Starter P/N 398036

Veiligheidsvoorschriften

Deze instructies maken u attent op aanwijzingen die u zorgvuldig in acht moet nemen. Zoniet kan het gebeuren dat

- de bestuurder of passagiers verwondingen oplopen
- u zelf of omstanders verwondingen oplopen
- de motor of onderdelen daarvan beschadigd worden

Het veiligheidssymbool , staat bij belangrijke informatie die moet voorkomen dat u zelf en/of anderen verwondingen kunnen oplopen.

Het symbool  "Note" staat bij belangrijke informatie die moet voorkomen dat de motor of onderdelen daarvan beschadigd kunnen worden.

BELANGRIJK: De voorzorgen en aanwijzingen in deze richtlijnen kunnen niet alle situaties voorzien. Bij het opvolgen van deze richtlijnen zijn gezond verstand, voorzichtigheid en zorgvuldigheid geboden.

Productreferenties en illustraties

Als verwezen wordt naar een merknaam, product of specifiek gereedschap, kunt u eenzelfde soort product gebruiken. In dat geval echter moet het product precies dezelfde eigenschappen hebben wat betreft type, sterkte en materiaal. Zoniet kan dat leiden tot een slechte werking van het product en kunnen bestuurder en/of passagiers verwondingen oplopen. Foto's en illustraties beelden niet noodzakelijk bestaande modellen of apparatuur af maar dienen uitsluitend als referentie. De gebruikte specificaties zijn gebaseerd op de meest recente productinformatie op het moment van publicatie.